

<p style="text-align: center;"><b>TABUĽKA ZHODY</b></p> <p style="text-align: center;"><b>návrhu zákona s právom Európskej únie</b></p>							
<b>Smernica EÚ</b>  <b>SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2019/1160 z 20. júna 2019, ktorou sa mení smernica 2009/65/ES a smernica 2011/61/EÚ, pokiaľ ide o cezhraničnú distribúciu podnikov kolektívneho investovania</b>  (Ú.v. EÚ L 188, 12.7.2019)			<b>Právne predpisy Slovenskej republiky</b>  <b>Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 371/2014 Z. z. o riešení krízových situácií na finančnom trhu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony (ďalej „návrh zákona“)</b>  Zákon č. 203/2011 Z. z. o kolektívnom investovaní v znení neskorších predpisov (ďalej „203/2011“)				
1	2	3	4	5	6	7	8
Článok (Č, O, V, P)	Text	Spôsob transformácie (N, O, D, n.a.)	Číslo predpisu	Článok (Č, §, O, V, P)	Text	Zhoda	Poznámky
Čl. 1 Bod 4 (čl. 92 ods. 1, ods. 2, ods. 3 písm. a), písm. b) smer. 2009/65/ES	Článok 1 <b>Zmeny smernice 2009/65/ES</b> Smernica 2009/65/ES sa mení takto: 4 Článok 92 sa nahrádza takto: „Článok 92 1. Členské štáty zabezpečia, aby PKIPCP sprístupnil v každom členskom štáte, v ktorom má v úmysle uvádzať na trh svoje podielové listy, zariadenia na vykonávanie týchto úloh: a) spracovávanie pokynov na upísanie, odkúpenie a vyplatenie a	N	203/2011 a <b>Návrh zákona č. IV</b>	§ 144 ods. 5	(5) Pri distribúcii svojich cenných papierov na území Slovenskej republiky je európsky fond povinný v súlade s týmto zákonom a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi prijať nevyhnutné opatrenia, aby sa investorom zabezpečilo na území Slovenskej republiky a) spracovávanie pokynov na vydávanie, vyplatenie alebo odkúpenie cenných papierov európskeho štandardného fondu a vykonávanie iných platieb v prospech investorov európskeho	U	

	<p>) vykonávanie iných platieb v prospech držiteľov podielových listov PKIPCP v súlade s podmienkami stanovenými v dokumentoch požadovaných podľa kapitoly IX;</p> <p>b) poskytovanie informácií investorom o tom, ako možno vykonať pokyny uvedené v písmene a) a ako sa vyplácajú výnosy z odkúpenia a vyplatenia;</p> <p>c) uľahčenie nakladania s informáciami a prístup k postupom a mechanizmom uvedeným v článku 15 týkajúcim sa uplatňovania práv investorov vyplývajúcich z ich investície do PKIPCP v členskom štáte, v ktorom sa PKIPCP uvádza na trh;</p> <p>d) sprístupnenie informácií a dokumentov požadovaných podľa kapitoly IX investorom za podmienok stanovených v článku 94, a to na účely kontroly a získanie kópií;</p> <p>e) poskytovanie informácií investorom v súvislosti s úlohami, ktoré uvedené zariadenia zabezpečujú, na trvalom médiu; a</p> <p>f) vykonávanie činnosti kontaktného miesta pre komunikáciu príslušnými orgánmi.</p> <p>2. Členské štáty od PKIPCP nevyžadujú fyzickú prítomnosť v hostiteľskom členskom štáte ani ustanovenie tretej strany na účely odseku 1.</p>	s	<p>Návrh zákon a čl.IV</p>	<p>§ 144 ods. 9</p>	<p>štandardného fondu v súlade s podmienkami ustanovenými v kľúčových informáciách pre investorov, predajnom prospekte, ročnej správe a polročnej správe,</p> <p>b) poskytovanie informácií o tom, ako možno zadať pokyny uvedené v písmene a) a ako sa vyplácajú výnosy z vyplatenia alebo odkúpenia cenných papierov európskeho štandardného fondu,</p> <p>c) <b>zjednodušenie nakladania s informáciami a zabezpečil prístup k postupom a mechanizmom</b> vybavovania sťažností investorov týkajúcich sa uplatňovania práv investorov vyplývajúcich z investície do európskeho štandardného fondu, ktorý sa má distribuovať na území Slovenskej republiky,</p> <p>d) sprístupnenie kľúčových informácií, predajného prospektu, ročnej správy a polročnej správy, informácií o aktuálnej hodnote podielu, predajnej cene podielu, nákupnej cene podielu a čistej hodnote majetku v európskom štandardnom fonde a marketingových materiálov európskeho štandardného fondu za podmienok ustanovených v odsekoch 1 až 4, a to na účely kontroly a získania kópií týchto dokumentov,</p> <p>e) poskytovanie informácií v súvislosti so zabezpečovaním činností podľa písmen a ) až d) na trvanlivom médiu a</p> <p>f) vykonávanie činnosti kontaktného miesta pre komunikáciu s Národnou bankou Slovenska.</p> <p><b>(9) Fyzická prítomnosť európskeho štandardného fondu na území Slovenskej republiky alebo určenie tretej osoby sa na účely odseku 5 nevyžaduje.</b></p>		
--	---	---	--	-------------------------	---	--	--

	<p>3. PKIPCP zabezpečí, aby boli k dispozícii zariadenia na vykonávanie úloh, a to aj elektronicky, uvedených v odseku 1:</p> <p>a) v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov členského štátu, v ktorom sa PKIPCP uvádzajú na trh, alebo v jazyku schválenom príslušnými orgánmi uvedeného členského štátu;</p> <p>b) prostredníctvom samotného PKIPCP, tretej strany, ktorá podlieha predpisom a dohľadu, ktoré upravujú úlohy, ktoré sa majú vykonávať, alebo oboch týchto subjektov;</p>		<p>203/2011 a <b>Návrh zákona a čl.IV</b></p> <p>203/2011 a <b>Návrh zákona a čl.IV</b></p>	<p>§ 144 ods.7</p> <p>§ 141 ods.5</p>	<p>(7) Európsky štandardný fond je povinný sprístupniť, <b>a to aj elektronicky</b>, informácie o opatreniach na zabezpečenie plnenia povinností podľa odseku 5</p> <p>a) v slovenskom jazyku alebo v jazyku, ktorý môže na tento účel ustanoviť Národná banka Slovenska vo všeobecne záväznom právnom predpise vydanom podľa osobitného predpisu,<sup>58a)</sup></p> <p>b) samostatne alebo prostredníctvom tretej osoby podľa § 58 oprávnenej na vykonávanie činností podľa odseku 5 alebo obidvoma spôsobmi.</p> <p>58a) § 1 ods. 3 písm. f) zákona č. 747/2004 Z. z. v znení zákona č. 373/2014 Z.z.</p> <p>(5) Pri distribúcii cenných papierov štandardného fondu na území hostiteľského členského štátu je správcovská spoločnosť povinná v súlade s príslušnými právnymi predpismi tohto hostiteľského členského štátu prijať nevyhnutné opatrenia, aby sa investorom štandardného fondu zabezpečilo na území tohto hostiteľského členského štátu</p> <p>a) spracovávanie pokynov na vydávanie, vyplatenie a odkúpenie cenných papierov štandardného fondu a vykonávanie iných platieb v prospech investorov štandardného fondu v súlade s podmienkami ustanovenými v kľúčových informáciách pre investorov, predajnom prospekte, ročnej správe a polročnej správe,</p> <p>b) poskytovanie informácií o tom, ako možno zadať pokyny uvedené v písmene a) a ako sa vyplácajú výnosy z vyplatenia alebo odkúpenia cenných papierov štandardného fondu,</p> <p>c) <b>zjednodušenie nakladania s informáciami a zabezpečil prístup k postupom a mechanizmom</b> vybavovania sťažností investorov týkajúcich sa uplatňovania práv investorov vyplývajúcich z investície do štandardného fondu, ktorý sa má distribuovať v hostiteľskom členskom štáte štandardného fondu,</p> <p>d) sprístupnenie informácií a dokumentov podľa § 152 a § 161</p>		
--	--	--	---	---------------------------------------	--	--	--

					ods. 1 za podmienok ustanovených v tomto paragrafe, a to na účely kontroly a získania kópií týchto dokumentov,  e) poskytovanie informácií v súvislosti so zabezpečovaním činností podľa písmen a) až d) na trvanlivom médiu a  f) vykonávanie činnosti kontaktného miesta pre komunikáciu s príslušnými orgánmi dohľadu hostiteľského členského štátu štandardného fondu.  (6) Správcovská spoločnosť je povinná sprístupniť informácie o opatreniach na zabezpečenie plnenia povinností podľa odseku 5 a) v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov hostiteľského členského štátu, v ktorom sa cenné papiere štandardného fondu distribuuujú, alebo v jazyku schválenom príslušným orgánom dohľadu tohto hostiteľského členského štátu, b) samostatne alebo prostredníctvom tretej osoby, na ktorú sa vzťahuje dohľad a právne predpisy, ktoré upravujú činnosti, ktoré sa majú vykonávať, alebo obidvoma spôsobmi.		
Čl. 1 bod 6 (čl. 93a ods. 4 smer. 2009/ 65/ES )	6. Vkladá sa tento článok  <i>Článok 93a</i>  4. PKIPCP poskytuje investorom, ktorí v ňom naďalej majú investície, ako aj príslušným orgánom domovského členského štátu PKIPCP informácie požadované podľa článkov 68 až 82 a podľa článku 94.	N	203/2011 a <b>Návrh zákon a čl.IV</b>	§ 141a ods. 6	Správcovská spoločnosť je povinná poskytovať investorom štandardného fondu na území hostiteľského členského štátu, ktorým v ňom zostali investície, <b>a Národnej banke Slovenska</b> informácie podľa príslušných právnych predpisov tohto hostiteľského členského štátu obdobne ako podľa § 141, § 152 až 159 a § 160.	U	
Čl. 2 bod 4 (čl. 32a ods. 3 3. podod sek	<i>Článok 2</i> <b>Zmeny smernice 2011/61/EÚ</b> Smernica 2011/61/EÚ sa mení takto:  4. Vkladá sa tento článok:  Počas obdobia 36 mesiacov od dátumu uvedeného v odseku 1 prvom pododseku písm. c) sa správca AIF nesmie zapojiť do	N	203/2011 a <b>Návrh</b>	§ 150c ods.11	(11) Počas obdobia 36 mesiacov od odvolania oznámenia podľa odseku 1 správcovská spoločnosť podľa odseku 1	U	

smer. 2011/61/EÚ )	predmarketingu podielových listov alebo akcií AIF z EÚ uvedených v oznámení alebo pokiaľ ide o podobné investičné stratégie alebo investičné zámery v členskom štáte určenom v oznámení uvedenom v odseku 2.		<b>zákon a čl.IV</b>		nesmie vykonávať predmarketing alternatívneho investičného fondu alebo európskeho alternatívneho investičného fondu uvedených v odvolaní oznámenia podľa odseku 1 <b>alebo obdobných investičných stratégií alebo investičných zámerov</b> v príslušnom hostiteľskom členskom štáte.		
Čl. 2 bod 6 (čl. 43a ods.1, ods. 2, ods. 3 písm. a), písm. b) smer. 2011/61/EÚ )	<p>6. Vkladá sa tento článok:</p> <p style="text-align: center;"><i>„Článok 43a</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Zariadenia, ktoré sú k dispozícii retailovým investorom</b></p> <p>1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 26 nariadenia (EÚ) 2015/760, členské štáty zabezpečia, aby správca AIF sprístupnil v každom členskom štáte, v ktorom má v úmysle uvádzať na trh podielové listy alebo akcie AIF pre retailových investorov, zariadenia na vykonávanie týchto úloh:</p> <p>a) spracovávanie pokynov investorov na upísanie, platbu, odkúpenie a vyplatenie vo vzťahu k podielovým listom alebo akciám AIF v súlade s podmienkami stanovenými v dokumentoch AIF;</p> <p>b) poskytovanie informácií investorom o tom, ako možno vykonať pokyny uvedené v písmene a) a ako sa vyplácajú výnosy z odkúpenia a vyplatenia;</p> <p>c) uľahčenie nakladania s informáciami týkajúcimi sa uplatňovania práv investorov vyplývajúcich z ich investície do AIF v členskom štáte, v ktorom sa AIF uvádza na trh;</p>	N	203/2011 a <b>Návrh zákon a čl.IV</b>	§ 150 ods. 1	<p>(1)</p> <p>Pri distribúcii cenných papierov alebo majetkových účastí zahraničného alternatívneho investičného fondu na území Slovenskej republiky na základe povolenia podľa § 148 sú správcovská spoločnosť a zahraničná správcovská spoločnosť povinné zaviesť opatrenia na vykonávanie týchto činností:</p> <p>a) spracovávanie pokynov na vydávanie, vyplatenie alebo odkúpenie cenných papierov zahraničného alternatívneho investičného fondu a vykonávanie iných platieb v prospech investorov zahraničného alternatívneho investičného fondu v súlade s podmienkami ustanovenými v predajnom prospekte, ročnej správe, polročnej správe alebo v kľúčových informáciách pre investorov, ak sa zostavujú,</p> <p>b) poskytovanie informácií investorom o tom, ako možno zadať pokyny uvedené v písmene a) a ako sa vyplácajú výnosy z vyplatenia alebo odkúpenia cenných papierov zahraničného alternatívneho investičného fondu,</p> <p>c) <b>zjednodušenie nakladania s informáciami, postupov a mechanizmov</b> týkajúcim sa uplatňovania práv investorov vyplývajúcich z investície do zahraničného alternatívneho investičného fondu, ktorý sa má na území Slovenskej republiky distribuovať neprofesionálnym investorom,</p>	U	

	<p>d) sprístupnenie informácií a dokumentov požadovaných podľa článkov 22 a 23 investorom na účely kontrol a na získanie ich kópií;</p> <p>e) poskytovanie informácií investorom v súvislosti s úlohami, ktoré tieto zariadenia zabezpečujú, na trvalom médiu, ako sa vymedzuje v článku 2 ods. 1 písm. m) smernice 2009/65/ES; a</p> <p>f) pôsobenie v pozícii kontaktného miesta pre komunikáciu s príslušnými orgánmi.</p> <p>2. Členské štáty od správcu AIF nevyžadujú fyzickú prítomnosť v hostiteľskom členskom štáte ani ustanovenie tretej strany na účely odseku 1.</p> <p>3. Správca AIF zabezpečí, aby boli k dispozícii zariadenia na vykonávanie úloh, a to aj elektronicky, uvedených v odseku 1</p> <p>a) v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov členského štátu, v ktorom sa AIF uvádza na trh, alebo v jazyku schválenom príslušnými orgánmi uvedeného členského štátu;</p> <p>b) prostredníctvom samotného správcu AIF, tretej strany, ktorá podlieha predpisom a dohľadu, ktoré upravujú úlohy, ktoré sa majú vykonávať, alebo oboch.</p>		<p>Návrh zákon a čl.IV</p> <p>203/2011 a Návrh zákon a čl.IV</p>	<p>§ 150 ods. 6</p> <p>§ 150 ods. 3</p>	<p>d) sprístupnenie ročnej správy a polročnej správy, predajného prospektu, kľúčových informácií pre investorov, ak sa zostavujú, a informácií podľa § 159a na účely kontroly a získania kópií týchto dokumentov,</p> <p>e) poskytovanie informácií investorom v súvislosti so zabezpečovaním činností podľa tohto odseku, pričom informácie sa poskytujú na trvanlivom médiu, a</p> <p>f) vykonávanie činnosti kontaktného miesta pre komunikáciu s Národnou bankou Slovenska.</p> <p><b>(6) Fyzická prítomnosť zahraničného alternatívneho investičného fondu na území Slovenskej republiky alebo určenie tretej osoby sa na účely odseku 1 nevyžaduje.</b></p> <p>(3) Pri distribúcii cenných papierov alebo majetkových účastí zahraničného alternatívneho investičného fondu na území Slovenskej republiky na základe povolenia podľa § 148 správcovská spoločnosť alebo zahraničná správcovská spoločnosť prijme opatrenia, <b>a to aj elektronicky</b>, na vykonávanie činností uvedených v odseku 1 v slovenskom jazyku alebo v jazyku, ktorý na tieto účely môže ustanoviť Národná banka Slovenska vo všeobecne záväznom právnom predpise vydanom podľa osobitného predpisu,<sup>58a)</sup> samostatne alebo prostredníctvom tretej osoby podľa § 58 oprávnenej na vykonávanie činností podľa odseku 1 alebo obidvoma spôsobmi.</p>		
--	---	--	--	---	--	--	--

LEGENDA:

V stĺpci (1):

Č – článok

O – odsek

V – veta

P – číslo (písmeno)

V stĺpci (3):

N – bežná transpozícia

O – transpozícia s možnosťou voľby

D – transpozícia podľa úvahy (dobrovoľná)

n.a. – transpozícia sa neuskutočňuje

V stĺpci (5):

Č – článok

§ – paragraf

O – odsek

V – veta

P – písmeno (číslo)

V stĺpci (7):

Ú – úplná zhoda (ak bolo ustanovenie smernice prebraté v celom rozsahu, správne, v príslušnej forme, so zabezpečenou inštitucionálnou infraštruktúrou, s príslušnými sankciami a vo vzájomnej súvislosti)

Č – čiastočná zhoda (ak minimálne jedna z podmienok úplnej zhody nie je splnená)

Ž – žiadna zhoda (ak nebola dosiahnutá ani úplná ani čiast. zhoda alebo k prebratiu dôjde v budúcnosti)

n.a. – neaplikovateľnosť (ak sa ustanovenie smernice netýka SR alebo nie je potrebné ho prebrať)